



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundeskanzlei BK
Zentrale Sprachdienste, Sektion Terminologie

TERMDAT

Kurzanleitung

www.termdat.ch

Wie funktioniert die Standardsuche?

Auf den Titel oder auf «Suche» klicken, um zur Homepage zurückzugehen

Die Oberflächensprache kann hier angepasst werden

Link zur Seite «TERMDAT - Hilfe» (TERMDAT-Kurzanleitung, TERMDAT-Leitfaden, TERMDAT-Klassifikation, Terminologiesammlungen TERMDAT)

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

TERMDAT - Die Terminologiedatenbank der Bundesverwaltung

Suche

Suche

Ausgangssprache
Deutsch, Französisch, Italienisch, Rätoromanisch, Englisch

Zielsprache
Deutsch, Französisch, Italienisch, Rätoromanisch, Englisch

Suchen Erweiterte Suche

Priorisiert werden in der Standardsuche:

- exakte Treffer
- Einträge der Schweizerischen Bundesverwaltung (ACH)
- validierte (=grün hinterlegte) Einträge

Es wird standardmässig in den Feldern

- Terminus
 - Name
 - Abkürzung
 - Phraseologie
 - Metadaten
- gesucht

Als Ausgangs- und Zielsprachen sind

- Deutsch
- Französisch
- Italienisch
- Rätoromanisch
- Englisch

standardmässig eingestellt

Wie funktioniert die Standardsuche?

Suchbeispiel «Heim»

TERMDAT bietet eine exakte Suche: Priorisiert werden diejenigen Treffer, die genau die gesuchte Zeichenkette enthalten. Mit «*» vor- oder nach dem Suchbegriff kann die Suche erweitert werden (z.B. «*Steuer» liefert auch «Einfuhrsteuer», «*Mehrwertsteuer*», *Einkommenssteuer*»)

Steuer 1

impôt

imposta

taglia

tax

STE07 – Terminologie des schweizerischen Steuersystems

Steuer 2

barre

timone

rudder

SSM01 – Terminologie der Eidgenössischen Sportschule Magglingen

direkte Steuer 3

impôt direct

imposta diretta

direct tax

STE07 – Terminologie des schweizerischen Steuersystems

Funktionen, die die Suche vereinfachen

TERMDAT erkennt Zeichenäquivalente: sucht man z. B. nach «*federal*», wird auch «*fédéral*» gefunden

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Suche

Suche
federal

Ausgangssprache
Deutsch, Französisch, Italienisch, Rätoromanisch, Englisch

Zielsprache
Deutsch, Französisch, Italienisch, Rätoromanisch, Englisch

Suchen Erweiterte Suche

1 - 25 von 10932 Treffern

Anzahl anzuzeigender Treffer 25

Kopfdaten ausblenden

Anzeige Vollständig

Deutsch

Name	Bundeskanzlei
Quelle Name	Bundesverfassung, Art. 179 (SR 101, Stand 2022-02)
Abkürzung	BK
Quelle Abkürzung	Regierungs- und Verwaltungsorganisationsverordnung, Anh. 1, Liste der Verwaltungseinheiten der Bundesverwaltung (SR 172.010.1, Stand 2023-01)
Definition	Stabsstelle des Bundesrats, die von einer Bundeskanzlerin oder einem Bundeskanzler geleitet wird und eine Scharnierfunktion zwischen Regierung, Bundesverwaltung, Bundesversammlung und Öffentlichkeit hat.
Quelle Definition	nach Bundesverfassung, Art. 179 (SR 101, Stand 2022-02) und Organisationsverordnung BK, Art. 1 Abs. 1 (SR 172.210.10, Stand 2023-09)
Anmerkung	USG: offiziell, bevorzugt; EXP: die Bundeskanzlei plant, koordiniert, berät, organisiert Entscheidverfahren und übernimmt im Auftrag des Bundesrats Kontrollaufgaben (a); 1848-1895 unter der Aufsicht des Departements des Innern (b); 1895-1914 unter der Aufsicht des Politischen Departements (c); 1914 dem Bundesrat zugeordnet (d); HIS: seit 1848 (USG) BK, Sektion Terminologie, 2013; (a) H.-U. Willi, BK, Sektion Politische Rechte, 2011; (b) BG Organisation des Bundesrates, Art. 24 Abs. 2 und Art. 30 (aufgehoben, Eidg. Gesetzsammlung 1848-50 58 und 62); (c) BB Änderung BB Organisation des Bundesrates, Art. 23 Abs. 9 (aufgehoben, AS 1895-96 190); (d) BG Bundesverwaltung Art. 19 (aufgehoben, BS I 264)
Quelle Anmerkung	

Schweizerische Bundeskanzlei

Name	Schweizerische Bundeskanzlei (Internet, 2023-05-08)
Quelle Name	
Anmerkung	EXP: v. a. in internationalen Kontexten und im Impressum von Publikationen
Quelle Anmerkung	BK, Sektion Terminologie, 2011

Französisch

Name	Chancellerie fédérale
Quelle Name	Constitution fédérale, art. 179 (RS 101, état 2022-02)
Abkürzung	ChF
Quelle Abkürzung	O Organisation du gouvernement et de l'administration, ann. 1, Liste des unités de l'administration fédérale (RS 172.010.1, état 2023-01)
Definition	État-major du Conseil fédéral dirigé par la chancelière ou le chancelier de la Confédération et qui joue un rôle charnière entre le gouvernement, l'administration fédérale, l'Assemblée fédérale et le public.
Quelle Definition	d'après Constitution fédérale (RS 101, état 2022-02) et O Organisation ChF, art. 1 al. 1 (RS 172.210.10, état 2023-09)
Anmerkung	USG: officiel, courant, privilégié; EXP: la Chancellerie fédérale exerce une fonction de planification, de coordination et de conseil; elle organise des procédures de décision et effectue des contrôles sur mandat du Conseil fédéral (c); 1848-1895 sous

Kopfdaten

Eintrags-ID
3053

Terminologiebüro
ACH - Schweizerische Bundesverwaltung

Terminologiesammlung
ADFA23 - Bezeichnungen der Organisationseinheiten der Bundesverwaltung

Glossare
WAH11 - ABC der politischen Rechte

Position im Begriffssystem
1 BK

Bearbeitungsstatus
Validiert

Zuverlässigkeitscode
3 - Sprachlich/formal überprüft

Fach-/Sachgebiete
ÖFFENTLICHE VERWALTUNG
Behörden / Institutionen / Organisationen / Unternehmen
POLITIK
RECHT

Eingehende Verweise

Änderungsstand
Erstellt: 20.04.2011, 02:00:00
Geändert: 16.07.2024, 10:50:10
[Rückmeldung zum Eintrag senden](#)

eidgenössisch – eidg. 1
fédéral – féd.
federal
ABR89 – Abkürzungen der Dienststellen der schweizerischen Bundesverwaltung und weitere schweizerische Abkürzungen

eidgenössische Gerichte 2
tribunaux fédéraux
tribunaux de la Confédération
tribunali della Confederazione
tribunali federali
tribunals fédéraux
tribunals da la Confederaziun
dretgiras federalas
federal courts
AUT24 – Bezeichnungen der schweizerischen Bundesbehörden (ohne Bundesverwaltung)

Bundeskanzlei – BK 3
Schweizerische Bundeskanzlei
Chancellerie fédérale – ChF
Chancellerie fédérale suisse
Chancellerie de la Confédération suisse
Cancelleria federale – CaF
Cancelleria federale svizzeras
Cancelleria della Confederazione svizzeras
Chanzlia federala – ChF
Chanzlia da la Confederaziun svizra
Federal Chancellery – FCh

Funktionen, die die Suche vereinfachen

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

TERMDAT - Die Terminologiedatenbank der Bundesverwaltung

Suche

Suche
gesu

1
Gesundheit
Gesuchsteller
Gesundheitswesen
Gesundheitsdaten
Gesundheitswette

Search-as-you-type (SAYT): Ab dem vierten eingetippten Buchstaben bekommt man automatische Suchvorschläge

Sprachen: benutzerdefinierte Einstellungen

Ausgangs- und Zielsprachen können entsprechend der eigenen Arbeitssprachen ausgewählt werden. Die einmal eingestellten Ausgangs- und Zielsprachen bleiben für alle nachfolgenden Suchen ausgewählt, bis der Benutzer diese Einstellung ändert. Es müssen mindestens eine Ausgangs- und eine Zielsprache ausgewählt werden.

Beispiel: Deutsch und Italienisch als Ausgangs- und Zielsprache.

Suche

Suche

Ausgangssprache
Deutsch, Italienisch

Zielsprache
Deutsch, Italienisch

Suchen Erweiterte Suche

- Alle auswählen / Auswahl aufheben
- Deutsch
- Französisch
- Italienisch
- Rätoromanisch
- Englisch
- Latein
- Dänisch
- Finnisch
- Niederländisch
- Portugiesisch
- Schwedisch
- Spanisch

Die Suchergebnisse verstehen: die Trefferliste

Neben den Termini und ihren Äquivalenten bietet die Trefferliste viele weitere Informationen:

Seltene, veraltete und zu vermeidende Benennungen werden nun auch in der Trefferliste als solche gekennzeichnet (ausgegraut bzw. durchgestrichen)

Code und Titel der **Terminologiesammlung**

Gelb = Einträge der Sektion Terminologie (ACH), die in Bearbeitung sind

Berufsfachschule 1
Berufsschule
Gewerbeschule

école professionnelle
école des arts et métiers

scuola professionale di base
scuola professionale
scuola per apprendisti
scuola professionale per apprendisti
scuola professionale artigianale industriale

scola professionala specialisada

vocational school
upper-secondary vocational school
upper-secondary level vocational school
VET school

SBFIB19 – Berufsbildungsterminologie

Berufsschule 2
Berufsfachschule

école de la formation professionnelle
école professionnelle

TVS22 – Terminologie der Staatskanzlei des Kantons Wallis

Berufsfachschule 3

école professionnelle

TVS22 – Terminologie der Staatskanzlei des Kantons Wallis

Kaufmännische Berufsschule – KBS 1
Kaufmännische Berufsschule Freiburg

école professionnelle commerciale – EPAC
école professionnelle commerciale de Fribourg

scuola professionale commerciale – SPC

EDU00 – Terminologie des Bildungswesens, Bund und Kantone

Grün = validierte Einträge der Sektion Terminologie (ACH)

Grau = Einträge, die nicht von der Sektion Terminologie erfasst worden sind (z. B. kantonale Einträge oder Einträge anderer Terminologiebüros). Den Bearbeitungsstatus entnimmt man dem Eintragskopf.

Abkürzungen werden neu neben demjenigen Synonym angezeigt, auf den sie sich beziehen

Wie funktioniert die erweiterte Suche?

The screenshot shows the TERMDAT search interface. At the top left is the logo of the Swiss Confederation. The main header reads 'TERMDAT - Die Terminologiedatenbank der Bundesverwaltung'. On the right, there are language selection buttons for DE, FR, IT, RM, and EN. Below the header is a search bar with the text 'Suche' and a search button. To the right of the search bar are dropdown menus for 'Ausgangssprache' and 'Zielsprache', both set to 'Deutsch, Französisch, Italienisch, Rätoroman...'. Below the search bar are several filter options, each with a 'Priorisieren' toggle switch. The first filter, 'Eintrags-ID oder -IDs (durch Kommas getrennt)', is circled in red. A callout box points to this filter with the text: 'Wenn «priorisieren» nicht eingestellt ist, funktionieren die Suchparameter als Filter'. To the right of the filters is a section titled 'Suche in:' with a list of search criteria: Terminus, Abkürzung, Definition, Kontext, Metadaten, Name, Phraseologie, Anmerkung, Quelle, and Land. The 'Suchen' button is highlighted in blue, and there is a 'Suche zurücksetzen' button below it.

Die erweiterte Suche wird verwendet, um die Suchergebnisse gezielt zu reduzieren. Dabei können Suchkriterien priorisiert oder neu als **Filter** verwendet werden – auch kombiniert. Man kann z.B. ein Fachgebiet priorisieren oder die Einträge einer Terminologiesammlung ausfiltern. Wird z. B. «priorisieren» für die T-Sammlung INFEC20 eingestellt, so werden zuerst die Treffer aus dieser T-Sammlung angezeigt und anschliessend alle weiteren Treffer auch aus anderen T-Sammlungen. Wird «priorisieren» nicht aktiviert, so werden nur Treffer aus dieser T-Sammlung angezeigt (Filter).

In der neusten Version von TERMDAT wurde die Möglichkeit eingeführt Einträge anhand ihrer **ID** zu suchen: Dazu reicht es, die Nummer im Suchfeld eintippen. Möchte man nach mehreren Einträgen suchen, müssen die IDs durch ein Komma getrennt werden. Die ID eines Eintrages findet man im Eintragskopf (oben rechts, siehe Seite 10).

Blaues Häkchen = erweiterte Suchparameter sind aktiviert

Suche Merklite

Suche Arzneimittel

Ausgangssprache Deutsch, Französisch, Italienisch, Rätromanisc...

Zielsprache Deutsch, Französisch, Italienisch, Rätromanisc...

Suchen **Erweiterte Suche**

1 - 25 von 65 Treffern

Anzahl anzuzeigender Treffer 25

- Arzneimittel
- Medikament
- médicament
- medicamento
- farmaco
- medicament
- medischina
- remedi
- medicinal product
- medicine
- TSS16 – Terminologie des Gesundheitssystems

Arzneimittel für seltene Krankheiten – Status als wichtiges Arzneimittel für seltene Krankheiten Orphan Drug

Eintrags-ID oder -IDs (durch Kommas getrennt)

Verwaltungsangaben Priorisieren

Terminologiebüros

ACH Priorisieren

Fach-/Sachgebiete Priorisieren

Terminologiesammlungen

TSS16 **Priorisieren**

Glossare

Bearbeitungsstatus Validiert Priorisieren

Enthält Kommentar

Von mir erstellt Priorisieren

Priorisieren = es werden alle Einträge mit dem Treffer «Arzneimittel» angezeigt. Die Einträge aus der TSS16 erscheinen dabei in der Trefferliste zuerst.

Suche in:

- Terminus
- Name
- Abkürzung
- Phraseologie
- Definition
- Anmerkung
- Kontext
- Quelle
- Metadaten
- Land
- Kommentar

Suchen

Suche zurücksetzen

Suche Arzneimittel

Ausgangssprache Deutsch, Französisch, Italienisch, Rätoromanisc...

Zielsprache Deutsch, Französisch, Italienisch, Rätoromanisc...

Suchen Erweiterte Suche

1 - 7 von 7 Treffern

Anzahl anzuzeigender Treffer 25

- Arzneimittel
- Medikament
- médicament
- medicamento
- farmaco
- medicament
- medischina
- remedi
- medicinal product
- medicine
- TSS16 – Terminologie des Gesundheitssystems

Arzneimittel für seltene Krankheiten – Status als wichtiges Arznei...
für seltene Krankheiten
Orphan Drug

Eintrags-ID oder -IDs (durch Kommas getrennt)

Terminologiebüros
ACH Priorisieren

Fach-/Sachgebiete Priorisieren

Terminologiesammlungen
TSS16 Priorisieren

Glossare

Bearbeitungsstatus
Validiert Priorisieren

Verwaltungsangaben Priorisieren

Enthält Kommentar

Von mir erstellt Priorisieren

Von mir geändert Priorisieren

Suche in:

- Terminus
- Name
- Abkürzung
- Phraseologie
- Definition
- Anmerkung
- Kontext
- Quelle
- Metadaten
- Land
- Kommentar

Suchen

Suche zurücksetzen

Priorisieren nicht aktiv (Filter)
= weniger Treffer (nur Einträge aus der TSS16 werden angezeigt)

Einzelne Einträge gezielt suchen

Suche Merkliste

Suche

Ausgangssprache Deutsch, Französisch

1 - 2 von 2 Treffern

Anzahl anzuzeigender Treffer 250

Eintrags-ID oder -IDs (durch Kommas getrennt) 192526, 38634

Terminologiebüros

ACH Priorisieren

Fach-/Sachgebiete Priorisieren

Terminologiesammlungen Priorisieren

Glossare

Bearbeitungsstatus Validiert Priorisieren

Verwaltungsangabe

Enthält Kommentar

Von mir erstellt

Von mir geändert

Kopfdaten

Eintrags-ID 192526

Terminologiebüro
ACH - Schweizerische Bundesverwaltung

Terminologiesammlung
TIT15 - Schweizerische Bundesbehörden: Titel der Amtsträger

Bearbeitungsstatus
Validiert

Zuverlässigkeitscode
4 - Fachlich überprüft

Fach-/Sachgebiete
ÖFFENTLICHE VERWALTUNG
Behörden / Institutionen / Organisationen / Unternehmen
RECHT
Öffentliches Recht / Staatsrecht

► **Eingehende Verweise**

Änderungsstand
Erstellt: 23.07.2004, 02:00:00 (termdat@bk.admin.ch)
Geändert: 27.04.2022, 10:03:50 (elmar.meier@bk.admin.ch)

[Rückmeldung zum Eintrag senden](#)

Bundesrat
Bundesrätin

conseiller fédéral
conseillère fédérale

consigliere federale
consigliera federale

cusseglier federal
cussegliera federala

Federal Councillor

TIT15 – Schweizerische Bundesbehörden: Titel der Amtsträger

Bundesrat – BR

Conseil fédéral – CF

Weitere Suchkriterien: «Suche in:»

The screenshot displays a search interface with the following elements:

- Search Bar:** Contains the text "CA", which is circled in red.
- Language Selection:** "Ausgangssprache" (Deutsch, Französisch, Italienisch, Rätomanisch, Englisch) and "Zielsprache" (Deutsch, Französisch, Italienisch, Rätomanisch, Englisch).
- Search Filters:** Includes fields for "Eintrags-ID oder -IDs", "Verwaltungsangaben", "Terminologiebüros" (with "ACH" selected), "Fach-/Sachgebiete", "Terminologiesammlungen", "Glossare", and "Bearbeitungsstatus" (Validiert).
- Search Criteria ("Suche in:"):** A list of checkboxes for search criteria. The "Land" checkbox is checked and circled in red.
- Search Results:** A table of results under the heading "Französisch". The entry for "accueil et intégration de nouveaux employés" has "CA" circled in red in the "Land" column.

Terminus	Quelle	Definition	Anmerkung	Land
programme de bienvenue	CERN, Ressources Humaines, Programme de bienvenue (Internet, 2020-11-30)	Processus ayant le but de fournir aux nouveaux employés les informations nécessaires afin qu'ils soient pleinement opérationnels à leur arrivée, ainsi que les moyens de se sentir et de s'intégrer pleinement dans l'entreprise.	d'après CERN, Ressources Humaines, Programme de bienvenue (Internet, 2020-11-30) DOM: ressources humaines	
onboarding	EPFL, Services et ressources > Ressources Humaines > Outils pour employés > Offre de formation (Internet, 2020-11-30)		EXP: anglicisme	
accueil et intégration de nouveaux employés	Le grand dictionnaire terminologique, "onboarding" (Internet, 2021-02-02)			CA

Standardmässig werden die folgenden Felder durchsucht: Terminus, Name, Abkürzung, Phraseologie und Metadaten. Es ist jedoch auch möglich, eine gezielte Suche durchzuführen, indem die anderen Felder von «Suchen in:» verwendet werden. Man kann sich z. B. alle Einträge anzeigen lassen, die Benennungen enthalten, die ausschliesslich oder hauptsächlich in Kanada verwendet werden, indem man das Feld «Land» aktiviert und danach «CA» in das Suchfeld eingibt.

TERMDAT-Klassifikation

Suche Merkliste

Suche

Eintrags-ID oder -IDs (durch Kommas getrennt)

Terminologiebüros

ACH

Fach-/Sachgebiete

BILDUNG

BILDUNG: Behörden / Institutionen / Organisationen / Unternehmen

BILDUNG: Berufe

BILDUNG: Berufsbildung

BILDUNG: Grundschule

Priorisieren

Priorisieren

Priorisieren

Die TERMDAT-Klassifikation kann durchgesucht werden. Tippt man z.B. in der Erweiterten Suche im Feld «Fach-/Sachgebiete» «Bil» ein, werden sämtliche Fach- und Sachgebiete angezeigt, die diese Zeichenkette enthalten. Die vollständige Liste der TERMDAT-Klassifikation findet man auf der [TERMDAT-Hilfeseite](#).

Anzeigemöglichkeiten

Kopfdaten können ausgeblendet werden.

Die **Anzeige** des Eintrags kann personalisiert werden:

- **Minimal** = Terminus, Name, Phraseologie, Abkürzung + Quellen
- **Vollständig** = alle Eintragsfelder, die Daten enthalten

Suche

Suche

Bundesrat

Ausgangssprache

Deutsch

1 - 25 von 831 Treffern

Anzahl anzuzeigender Treffer

25

>

<

>

<

>

<

>

<

>

<

>

<

>

<

>

<

>

<

>

<

>

<

>

<

>

<

>

<

>

<

>

<

>

<

Kopfdaten ausblenden

Anzeige

Vollständig

Minimal

Vollständig

Deutsch

Terminus

Quelle Terminus

Definition

Quelle Definition

Anmerkung

Verweis

S. 55

Mitglied des Bundesrates (Schweizerische Bundesregierung).

BK, Sektion Terminologie, 2003

EXP: bezeichnet auch die Behörde

[Bundesrat](#), [Departementsvorsteher](#)

Terminus

Quelle

Terminus

Quelle Terminus

Anmerkung

Quelle Anmerkung

Parlamentsgesetz, Art. 133 Abs. 3 (SR 171.10, Stand 2024-07)

USG: häufige Schreibvariante: Mitglied des Bundesrats

nach BK, Der Bund kurz erklärt, 2023, S. 32

Französisch

Kopfdaten

Eintrags-ID

192526

Terminologiebüro

ACH - Schweizerische Bundesverwaltung

Terminologiesammlung

TIT24 - Schweizerische Bundesbehörden: Titel der Amtsträger

Bearbeitungsstatus

Validiert

Zuverlässigkeitscode

3 - Sprachlich/formal überprüft

Fach-/Sachgebiete

ÖFFENTLICHE VERWALTUNG

Behörden / Institutionen / Organisationen / Unternehmen

POLITIK

RECHT

Öffentliches Recht / Staatsrecht

Es können 25, 50, 75, 100 oder 250 Treffer angezeigt werden

Über diese Pfeil-Schaltfläche kann die Trefferliste ausgeblendet werden

Der TERMDAT-Eintrag

Der erste Terminus ist die bevorzugte Benennung. Die Reihenfolge der Synonyme entspricht einer Wertung und widerspiegelt die Priorisierung, oft auch die Häufigkeit der Verwendung. Zu vermeidende, veraltete und seltene Benennungen sind zuletzt aufgeführt und mit einer Anmerkung (USG:) versehen.

Kopfdaten werden neben den Sprachzonen des Eintrags angezeigt. Sie können ausgeblendet werden.

Klickt man auf dieses Symbol, so wird die URL des Eintrags kopiert. Auf diese Weise kann z. B. der Link auf den Eintrag per E-Mail mitgeteilt oder in einem anderen Browserregister geöffnet werden.

Deutsch

Name **TARMED**
Quelle Name *V Festlegung und Anpassung von Tarifstrukturen in der Krankenversicherung, Art. 2 Abs. 1 (SR 832.102.5, Stand 2018-01)*
Anmerkung DOM: Krankenversicherung; USG: bevorzugt; EXP: "TARMED" ist das Initialwort (Akronym) des französischen Namens "tarif médical"; vertraglich vereinbarter oder von Amtes wegen durch den Bundesrat festgesetzter einheitlicher Tarif, der gesamtschweizerisch in Spitälern und Arztpraxen verwendet wird
Quelle Anmerkung «nach» bedeutet, dass die Information umformuliert wurde
Metadaten nach BG Krankenversicherung, Art. 46 (SR 832.10, Stand 2018-01) und BAG, Themen > Versicherungen > Krankenversicherung > Leistungen und Tarife > Ärztliche Leistungen > Tarifsystem TARMED ([Internet, 20147-10-04](#))
Verweis Tarifstruktur
[Tarif](#), [Einzelleistungstarif](#), [Taxpunkt](#), [Tarifordnung](#)

Name **Tarifstruktur für ärztliche Leistungen**
Quelle Name *V Festlegung und Anpassung von Ta 832.102.5, Stand 2018-01)*

GROSSBUCHSTABEN: Fachgebiet (allgemeiner)
 Gross-/Kleinschreibung: Sachgebiet (spezifischer)

Name **Arztarief und Spitalleistungskatalog**
Quelle Name *FMH, Rahmenvertrag TARMED, Art. 1 Abs. 1, 2002-06-05 ([Internet, 2016-03-31](#))*
Anmerkung USG: zu vermeiden

Synonyme, die zu vermeiden sind, werden durchgestrichen. Veraltete oder seltene Synonyme sind grau formatiert

Hier kann man der Sektion Terminologie eine Rückmeldung zum Eintrag per E-Mail senden (Vorschlag zur Ergänzung von Synonymen oder Entsprechungen, Hinweis auf Tippfehler usw.)

Kopfdaten

Eintrags-ID 37451 **Eintragsnummer**

Terminologiebüro ACH - Schweizerische Bundesverwaltung

Terminologiesammlung TSS16 - Terminologie des Gesundheitswesens

Position im Begriffssystem 1.1.3 Costi

Bearbeitungsstatus **Validiert**

Zuverlässigkeitscode 3 - Sprachlich/formal überprüft **Qualität des Eintrags 1-5**

Fach-/Sachgebiete VERSICHERUNGSWESEN
 Sozialversicherungen
 GESELLSCHAFT

▼ **Eingehende Verweise**
[Einzelleistungstarif](#)
[Rahmentarif](#)
[Tarif](#)
[Tarifordnung](#)
[Taxpunkt](#)
[Zeittarif](#)

Änderungsstand
 Erstellt: 05.12.2007, 01:00:00 (termdat@bk.admin.ch)
 Geändert: 09.06.2022, 16:58:06 (laure.klemm@bk.admin.ch)

[Rückmeldung zum Eintrag senden](#)

Grün: validierter Eintrag
Gelb: Eintrag in Bearbeitung
Schwarz: kein ACH-Eintrag (validiert oder in Bearbeitung)

Hier sind die Einträge aufgeführt, die einen Verweis auf den geöffneten Eintrag enthalten. Diese Einträge stehen zum geöffneten Eintrag in einer begrifflichen Beziehung. Dies gibt einen kleinen Überblick über den Kontext und das Sachgebiet

Kontakte

Sektion Terminologie

Internet: <https://www.bk.admin.ch/bk/de/home.html>

> Unterstützung der Regierung > Sprachen > Terminologie

> Über die Bundeskanzlei > Organisation der Bundeskanzlei > Bereich Bundesrat > Zentrale Sprachdienste, Sektion Terminologie

Telefonnummer der Sektion: 058 464 11 47

Fragen zur Terminologie, zu den Kursen oder zu TERMDAT: terminologie@bk.admin.ch

Leitung:	Adrian Wymann	058 463 72 31
Deutsch:	Verena Fantini	058 469 91 83
	Elmar Meier	031 971 34 13
	Antonella Nicoletti	058 464 11 51
Französisch:	Laure Klemm	058 469 70 90
	Claude Leuba	058 464 11 47
Italienisch:	Sergio Gregorio	058 465 70 97
	Chiara Messina	058 465 71 57